



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
2.3.0. - Ufficio Partecipazione E Decentramento 2.3.0. - Amt für Bürgerbeteiligung und Dezentralisierung	4096	07/11/2024

OGGETTO/BETREFF:

AUMENTO DEL CONTRATTO PER IL SERVIZIO DI NOLEGGIO, MONTAGGIO, INSTALLAZIONE, SMONTAGGIO E MANUTENZIONE DI ADDOBBI E LUMINARIE NATALIZIE A BOLZANO PER LE FESTIVITÀ 2024 E 2025 - CIG 88120448BF

ERHÖHUNG DES VERTRAGS FÜR DIE DIENSTLEISTUNG VON MIETEN, MONTAGE, INSTALLATION, DEMONTAGE UND WARTUNG VON WEIHNACHTSDEKORATIONEN UND -BELEUCHTUNG IN DER STADT BOZEN IN DER ADVENTS- UND WEIHNACHTSZEITⁿ 2024 UND 2025 - CIG 88120448BF

<p>Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14.12.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p>
<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 1321 del 12.04.2023 della Ripartizione 2 con la quale il Direttore della Ripartizione provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 2 Nr. 1321 vom 12.04.2023, kraft welcher der Direktor der Abteilung – die</p>

di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente *"Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano"* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende *„Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“*, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente *"Regolamento di contabilità"* del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende *„Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“* der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates.

Visti:

la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. *"Disposizioni sugli appalti pubblici"*;

Gesehen:

das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 *„Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“*, i.g.F.,

il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. *"Codice dei contratti pubblici"* (di seguito detto anche *„Codice“*);

das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, *"Gesetzbuch über öffentliche Aufträge"* (in der Folge auch *"Kodex"* genannt), i.g.F.,

la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *"Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"*;

das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *„Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“* in geltender Fassung,

il vigente *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

die geltende *„Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,

il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"*;

das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"* in geltender Fassung.

Richiamate le proprie determinazioni dirigenziali:

Die eigenen unternehmerischen Beschlüsse werden zurückgerufen:

- n. 3613/2024 d.d. 3.10.2024, con la quale si affidava il servizio per gli allestimenti natalizi 2024 e 2025 all'impresa SARTINI GRANDI IMPIANTI

- Nr. 3613/2024 vom 03.10.2024, mit der der Dienst für die Weihnachtsdekorationen 2024 und 2025 an das Unternehmen SARTINI GRANDI

SRL, a titolo di rinnovo programmato del contratto d'appalto n. 47100/2021 Rep. Com. di data 30.11.2021;

- n. 4077/2024 d.d. 23.10.2024, con la quale si approvava il contratto per la sponsorizzazione di alcune luminarie natalizie per l'anno 2024;

dato atto che, per il Comune, la predetta sponsorizzazione è finalizzata al miglioramento degli allestimenti natalizi e in particolare alla loro estensione su aree non coperte dal contratto in corso;

ritenuto pertanto necessario aumentare il contratto, in via di stipulazione, con l'impresa Sartini Grandi Impianti s.r.l dell'importo necessario per l'allestimento di ulteriori aree, in particolare i ponti Resia e Palermo, nonché un tratto di via Ortles, per un importo di euro 14.000,00.- Iva esclusa, calcolato in base ai prezzi offerti con il sopra citato contratto d'appalto del 30.11.2021;

dato atto che l'aumento è inferiore al quinto del valore del contratto, ai sensi dell'art. 106 del D.Lgs. 50/2026, norma vigente alla data della stipula del contratto originario, e che pertanto non è necessario acquisire un nuovo CIG;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica;

La Direttrice dell'Ufficio 2.3 Partecipazione e Decentramento
DETERMINA

IMPIANTI GmbH vergeben wurde, im Rahmen der geplanten Verlängerung des Vertrags Nr. 47100/2021 Rep. Com. vom 30.11.2021;

- Nr. 4077/2024 vom 23.10.2024, mit der der Vertrag für die Sponsoring einiger Weihnachtsbeleuchtungen für das Jahr 2024 genehmigt wurde;

Eingestanden, dass die genannte Sponsoring für die Gemeinde darauf abzielt, die weihnachtlichen Dekorationen zu verbessern und insbesondere deren Ausweitung auf Bereiche, die nicht von dem laufenden Vertrag abgedeckt sind.

Es wird daher für notwendig erachtet, den Vertrag, der mit der Firma Sartini Grandi Impianti GmbH abzuschließen ist, um den erforderlichen Betrag für die Einrichtung weiterer Bereiche, insbesondere der Reschenbrücke und Palermo Brücke sowie eines Abschnitts der Ortlerstraße, um einen Betrag von 14.000,00 Euro (zzgl. MwSt.) zu erhöhen, der auf der Grundlage der im oben genannten Vergabevertrag vom 30.11.2021 angebotenen Preise berechnet wurde.

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Erhöhung unter einem Fünftel des Wertes des Vertrags liegt, gemäß Art. 106 des Gesetzesdekrets 50/2016, der zum Zeitpunkt des Abschlusses des ursprünglichen Vertrags in Kraft war, und dass daher kein neuer CIG erforderlich ist.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die technische Ordnungsmäßigkeit

Dies vorausgeschickt,

VERFÜGT

die Direktorin des Amtes für

Bürgerbeteiligung und Dezentralisierung:

1. di aumentare, per i motivi indicati in premessa, ai sensi dell'art. 106 del D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii. nonché dell'art. 48 della L.P. 16/2015 e ss.mm.ii., il contratto per il servizio di NOLEGGIO, MONTAGGIO, INSTALLAZIONE, SMONTAGGIO E MANUTENZIONE DI ADDOBBI E LUMINARIE NATALIZIE A BOLZANO stipulato con l'impresa SARTINI GRANDI IMPIANTI SRL (sede legale in Gavello/ Bondeno -FE) per l'allestimento, nell'anno 2024, delle ulteriori illuminazioni natalizie indicate in premessa, per un importo complessivo di euro 14.000,00.- Iva 22% esclusa- alle condizioni economiche e tecniche previste dal contratto d'appalto n. 47100/2021 Rep. Com. di data 30.11.2021, rinnovato con la succitata determinazione dirigenziale n. 3803/2024;

2. di approvare l'aumento dell'impegno n. 4699/2024 di **Euro 17.080,00.-** (I.V.A. 22% compresa);

3. di dare atto che la scadenza dell'obbligazione giuridica cade nell'anno 2024, in quanto il servizio viene eseguito nello stesso termine;

4. di dare atto che si procederà alla sottoscrizione di apposito atto di sottomissione e che non è necessaria la stipula di un atto aggiuntivo;

5. di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

6. di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con

1. gemäß den in der Einleitung angegebenen Gründen, gemäß Art. 106 des Gesetzesdekrets 50/2016 und seinen Änderungen sowie Art. 48 des L.G. 16/2015 und seinen Änderungen, den Vertrag für die DIENSTLEISTUNG ZUR MIETUNG, MONTAGE, INSTALLATION, DEMONTAGE UND WARTUNG VON WEIHNACHTLICHEN DEKORATIONEN UND BELEUCHTUNG IN DER STADT BOZEN mit dem Unternehmen SARTINI GRANDI IMPIANTI GmbH (rechtlicher Sitz in Gavello/Bondeno - FE) für die Einrichtung der zusätzlichen Weihnachtsbeleuchtungen im Jahr 2024, wie in der Einleitung angegeben, für einen Gesamtbetrag von 14.000,00 Euro, zzgl. 22 % MwSt., unter den wirtschaftlichen und technischen Bedingungen des Vergabevertrags Nr. 47100/2021 Rep. Com. vom 30.11.2021, erneuert mit dem oben genannten verwaltungsrechtlichen Beschluss Nr. 3803/2024.

2. die Erhöhung des Auftrags Nr. 4699/2024 in Höhe von **17.080,00 Euro** (22% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt.

3. Es wird festgestellt, dass die Frist der rechtlichen Verpflichtung im Jahr 2024 liegt, da die Dienstleistung innerhalb derselben Frist erbracht wird.

4. Es wird festgestellt, dass ein entsprechender Unterwerfungsakt unterzeichnet wird und dass kein zusätzlicher Vertrag erforderlich ist;

5. Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

6. zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Kassazuweisungen und den

gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica.

Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs ein-gereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2024	U	4699	01011.03.029900003	Altri servizi	17.080,00

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirek
ANGELI MANUELA / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

22d6c13f9bb0cc087e779fd81d35d3dc7c7cac98ace73f21792fcd28110656f6 - 14142568 - Allegato_contabile_Aumento contratto luminarie 2024.doc
4aa46f3060b641bcd345d0dda7d131423587b7af5afe253373f895b13240f6ad - 14160813 - det_testo_proposta_07-11-2024_14-41-20.doc
74379a9ae779d0ad15b1f8a3b2a4ac57dc2b08a78dcc575ad20bea3177ae94db - 14160849 - det_Verbale_07-11-2024_14-42-38.doc